



SÁTIRA TEATRAL

---

# Monólech

d' un empresari

PER

JOSEPH ALADERN

---

*DOS RALS*

---

REUS

KIOSCO DE P. BOLART  
Mercadal

BARCELONA

LO TEATRO REGIONAL  
Cabras, 13, 2º



SÁTIRA TEATRAL

---

# Monólech

d' un empresari

PER

JOSEPH ALADERN

~~~~~  
*DOS RALS*  
~~~~~

---

IMP. « LA SAURA » ALCOVER. + 1895.



# DEDICATORIA



Al gran actor X., al Hoquelin espanyol,  
gloria de nostre Escena:

*A tú, que tant admirablement representas aquest monòlech en la vida real, á tú, que sens el teu esforç no hauria alcansat la immensa popularitat de que avuy disfruta, fins al punt de considerarsela com una de las joyas de nostre Teatre, á tú, repeteixo, me plau dedicarla.*

*Acéptala com una petita prova de lo molt que 't vol y t admira ton amic:*

Fulano de Tal

(D<sup>o</sup> arreglador d'obras dramáticas)



## QUATRE PARAULAS

*Apresiasi lector: no tingh el gust de sapiguer ab qui tracto, y potser que si gons qui sigas, jutgis impertinents mas quatre paraulas, que he escrit solzament pels amichs que m' coneixen y alguns que encare no m' han apretat la ma. Si no ets de aquests, passa via y no t distreguin las paraulas de cap desconegut.*

*Doncs si, estimat amich, he determinat escriure una obra teatral, la menys cantitat possible de obra, un monòlech que no s'ha representat ni es facil que s' representi. ¿Y sabs perquè he escrit un monòlech y no una obra en alguns actes? Solzament pera ensenyar el camí á molts autors de dramas que yo conech y tu també coneixes, que ni escriure saben el titol de la obra, segons veym en els cartells de nostres teatres, y que no obstant troban Empresaris que 'ls hi posa en escena, y obtenen éxits extraordinaris, tot mercès als procediments que apunto en aquesta obreta.*

*J. Aladern*



# PERSONATGE

UN EMPRESSARI ben caracterisat, si pot ser que 'l públic el reconegui al primer cop de vista.

## NOTA

*L' autor cedeix els drets de propietat pera las representacions en tots els teatres de Catalunya.*

---

# MONÓLECH D' UN EMPRESSARI

---

Surt el protagonista ab ayre indecís, fa un saludo al públic y exclama com no sabent que dir:

SENYORS:

Tal com me mira tothom  
no soch actor, ni pensarhi;  
no, senyors, soch empressari  
d' un teatre de molt nom;  
sinó que un autor novell  
s' ha empenyat ab sas mil maulas  
en que yo surti á las *taulas*,  
y ho faig, per dar gust à n' ell.

Pero, vejám, ¿qué 'ls diré?  
¿Què 'ls hi contaré are yo  
pera poguém donar tó  
desempenyant el papé'?

Ja m' hi ficat en bon fanch  
surtí' aquí sens mes ni mes  
pera divertí' à vostés!...  
Casi se 'm glassa la saach!

Desempenyar un monólech  
sens tenirlo á la memoria,  
no 's troba en tota l' historia;  
ya s' ha de ser bon astrolech!

En mon teatre, yo he vist  
de derrera 'ls bastidors  
surtí' à las taulas actors  
ab paper alegre ó trist,  
pero tots ells en la ment  
molt ben après y estudiat,  
sens por de fé' un disbarat  
duyan el seu parlament.

He vist un mestre d' escola  
explicar sas desventuras,  
una dama fer posturas,  
un sabater picar sola,

un jugador explicant  
las peripicias del joch,  
una veige explica' ab foch  
la traició del seu aymant;  
un pres plorar ab dolor  
empenadinse del crim,  
y cantí' 'ls *Goigs de Sant Prim*  
à un cessant, pero ab rigor,  
lo que may he contemplat  
al teatre, ni pensarhi,  
es un pobret empresari  
pensatiu així plantat.

*(Pausa)*

Ah! ja ho sé; se m'ha acudit  
una idea: ja veurant;  
potsèr me criticarant,  
pero bah! estich decidit.

Explicaré de pè à pà  
la tàctica teatral  
que crech més racional

pera poguer prosperà'.

(Pausa.)

Alguns cops, ya hauran notat  
que á n' al meu gran col·lisseu  
en general sols s' hi veu  
un repertori gastat.

Aixó s' explica, veuán:  
molt públic de Barcelona  
sols judica una obra bona  
quant nota que molt la fan.

Y amès, con d' aquestas obras  
moltas, no cobra l' autor,  
ni faig gastos de valor,  
pera mi quedan mes sobras.

Hi ha certas temporadetas  
durant el decurs del any,  
que un hom' ab un poc d' afany  
pot guanyà' a'gunas pessetas.

Quan venen festivitats,  
(una fira, un Centenari)

---

es quan tot bon empresari  
passa 'ls jorns més apurats.

Com que un públic forasté  
acut de per tot arreu,  
s' ha de fer que 'l colisseu  
el rebi d' un modo bé.

Llavors res de dramas nous  
ni comèdies, res d' estrenos,  
novetat es lo de menos  
per poguér guanyà' alguns sous.

Aquell públic, no vol més  
qu' obras de gran espectacle,  
cosas que semblin miracle,  
decoracions, fochs, quinqués,  
vestits brillants, colors, seda,

y per lo tant sols se posa

*La Llantia maravellosa,*

*La Redoma y La Almoneda.*

¿La Quaresma treu el nas?

Doncs ya se sab, *La Passió,*

---

qu' és un espéctacle bó,  
puig sempre hi ha qui 'n fa cas,

¿Que's veu que ya's massa vell  
y la gent ya d' ell s' escama?

llavors, s' encarrega un drama  
inflat, tot plè d' oripell,

en el qual surti Jesús  
fent ridiculs joch-de-mans  
ó la Magdalena ab guants,  
que tothom quedi confús,

qu'al veure aquells llums y flams  
y aquells cambis de pinturas,  
se quedin las criaturas  
badant la boca tres pairs,

y ayxís tindrant sens perills  
el negoci assegurat,  
no hi haurá dins la ciutat  
mare que no hi porti 'ls fills.

¿Qu' és una profanació  
del verdader art dramatic?

¡Aixó ho dira un maníatic;  
dixi 'm va bé, y se acabó.

Per las obras novas, tinch  
un método estrafalari,  
un *Manual del Empresari*  
que ensenya de fer *pistrinch*.

Al obrir la temporada  
ja se sab, i' mundació  
d' obras no te aturadó',  
sembla aliò una pedregada.

Alá tragedias, ¡la mar!  
Dramas en tres actes? ¡uix!  
Comedias? ¡oh, per un flux  
oo 's podrian pas contar;  
pero la gran avalanxa  
la forman las pessas, ¡oh!  
que es cas. ni ab un carretó!  
me 'n colgo fias á la panxa.

Llavors jo, pera sortir  
d' aquell fanch, com *Don Quixot*,



---

faig una tria de tot  
allò que 'm pot convenir.

No 's creguin pas que llegeixi  
ni una ratlla de cap obra,  
per mi tota l'obra hi sobra,  
no vulgan que tant pateixi!

Lo que faig, ab tot l'aplom  
y sempre ab certa galvana,  
mirar la primera plana  
per enterarme del nom,

y si veig que 'l manuscrit  
porta un nom desconegut,  
la *cansó d' en Tururut...*  
aquella obra ya ha bullit.

Perquè â veure ¿qué 'n treuria  
de anunciar al cartell  
un' obra d' autor novell,  
si 'l públic no acudiria!

Jo ya sé que entre las tals  
n' hi pot haver de molt bonas,

---

pero qué, si hi ha personas  
aqui al mon, tan animals,  
que sols van al colisseu  
quan se enteran pe'l prospecte  
que l' autor es un subgecte  
que ya ha fet un' obra ò deu!

Del que si m' haig de guardar  
es de acceptar algun drama  
que puga ofendre la fama  
que 'l potentat sol gosar.

Res de seguir las corrents  
que 'n solen dir modernistas,  
res d' obras socialistas,  
res de ideas disolvents,

res que alagui al públic pobre  
que seu dalt del *galliní*,  
tot es gent sense *calé*,  
y aquesta may salva à una obra.

Quan lo *paradís* s' omplena,  
encara no faig *calés*

---

pera fer cremá' els quinqués;  
ca, si no paga la pena.

Lo que salva al empresari  
son els palcos y llunetas;  
allí si que 's fan pessetas;  
no hi va pas cap perdulari.

Per això s' han de posar  
sempre obras que 'l bon burgés  
no puga trobarli res  
que 'l puga gens disgustar.

¡Fora modernas corrents  
y viscan els vells artistas!  
Fills, aixó dels modernistas  
no son més que uns caps calents.

Home practic y sensat  
no 'n vull fer que 's pagan caras;  
de camisas d' onze varas  
á mi. may ne n' han tallat.

Mentres per mon colisseu  
tinga 'l corrent repertori,

res me fa que l' art se mori,  
ya 'l sabré encomenà' á Deu.

¿Que ayxís se tanca la porta  
del Teatre à n' al jovent?

No, senyors, el qu' és valent  
dóna una enbranzida forta.

Busca un medi per entrar  
y, ab elements la porta obra.

¿Volen saber com se logra  
per si ho desitjan provar?

*(Pausa)*

Entre 'ls diversos camins  
que 's portaràn à l' Escena,  
el que 'ls costará menys pena,  
encara que més *llubins*,

és procurant alagar  
à la més discreta dama  
escampant per tot sa fama  
en l' art de representar,  
y en prova d' admiració

---

quan fassi 'l seu benefici,  
li acompanyan el judici  
d' un regalo de *mistó*.

Llavors ya tenen segura  
sa influencia ab l' empresari,  
y una obreta al presentarhi,  
sens tragar gens d' amargura,  
els hi será sens tardar  
posada molt bé en escena  
perqué la dama hu ordena  
y no la puch disgustar.

Un actor també serveix  
pera fer semblant jugada;  
la cosa ha de anar portada  
si fa ò no fa lo mateix.

Si no que en l' actor, amés  
hi ha d' haver preparació:  
¿que 's veu? un cigarro bo,  
vinga pagarli cafès;  
¿que se 'l troba al restaurant?

ya se sab, nia à la butxaca,  
buscarli sempre la flaca  
per anar simpatisant,

y quant se 'l té conquistat  
disposat á fé' un favor,  
llavors se parla al actor  
del drama ya preparat,

y com que no l'hi convé  
lo perdre l' amistat vostre,  
lograreu al fi y la postre  
veure vostre drama fé'.

Si 'm venen â trobà' à mí  
perqué 'ls fassi una cómedia,  
ya veuran quina tragedia  
mes cruel haurant de sufri'.

Ants que tot yo necessito  
que 'm responguin de un fracàs:  
tens diués? ya ho lograrás;  
no 'n tens? no tocas cap pito.

Ja se sab, l' autor novell

---

deu pagar gastos d'escena  
perque no ès just que á ma esquena  
yo li estreni l'obra d'ell.

Si aquell dia 'l colissèu  
no se m'omple, yo carrego,  
y no haig de ser tant borrego  
de pagar el pecat seu.

Ayxis doncs si pel devant  
no m'afluixa bona *prima*,  
no veurà l'obra que estima  
als actors representant.

¡Si fins autors de gran fama  
me perdonan tots els drets!  
Fims n'hi ha un entre aquêts  
que 'm paga 'l sou de la dama.

Com voleu, doncs, ignoscents.  
sent inèdits, de nom pobres,  
que us fassi las vostras obras  
contant ab tals elements?

Per valtres, autors novells,

---

el Teatro no té entrada,  
ya podeu dà' aldabonada  
que picant s' hi fareu vells.

Sols teniu un camí obert  
entre aqueixas visions trístas.

¿Quin? vos feu periodistas,  
feu la carrera ab acet'

y quan ya haureu alcansat  
gran fama y tindreu podé,  
allavors yo us obriré  
las portas que us he tancat.

El periodista és per mí  
un element de primera,  
yo preparo la tatera  
y ell l' rucell me fa vení'.

Yo sê que atmetentl'hi un drama  
tinch sa ploma al meu costat,  
m' a'abará un disbarat  
y 'm dirà bé de la dama

Dirà que mon colisseu



és cómodo y elegant.  
y que en cap altre se fan  
espectacles com àl meu,

Perqué és clar, com té interès  
en que la gent vagi allí,  
sent hò per ell ho és per mí;  
el negoci ya està entés.

*(Pausa)*

En tocant á n' el valor  
de las obras, poc implica,  
no m' encaparra una mica,  
d' ayxò se 'n cuyda l' autor.

Com que só un tonto acabat  
y soch algo estrefalari,  
tinch el sentit literari  
poc, molt poc desarrollat.

¿Qué és un plagi? Y qué 'm fa à míl  
Solament que fassi riure...

¿Que ayxò un altre ya ho va escriure?  
Senyal que va pensà' ayxí

Que aquesta obra és un bunyol  
y què amb' ella 'l gust entelo?  
Doncs que plegui 'l *Tio Nelo*  
que per fent se pinta sol.

Inmóral aquesta? ¡Cal  
al teatre yo 'ls diré  
que per fersa ningú hi vè,  
y amèa, sémprè pot marxà.

¡La moral! baya un bullit.  
Deguera ser bon morral  
qui vá inventár la moral..  
Ya s' en pot entorna' al llit!

Avants que tot el negoci,  
yo ayxís el busco y el faig,  
si per difrent camí vaig  
busco la lluna en un cossi.

*(Pausa)*

Diu que 'l Teatre és escola  
hont el públic deu apendre;  
no! és mercat hont s'hi va á vendre,

---

una mentida, una bola.

Per 'xó tè forma rodona  
semblant à una ferradura,  
¡Quin bé de Deu de verdura  
p' el públic que s' hi abona!

¡Quina delícia tant gran!  
¡Oh, quin gust tinch al pensarhi,  
al veurem fet empresari  
de l' aufals que 'ls vaig donant!

Y pensar que ni valor  
té per tirarme una cossa!...  
Mirin, mirin quina bossa...

*(Anansen tot ensenyant una bossa)*  
¡Y diu que 'l Teatre és mort!

TELÓ



# OBRAS DEL AUTOR

- IMPIETATS. — Poesias escullidas. *Tomo primer de la Biblioteca «Lo Modernisme»* 2 rals.
- SAGRAMENTAL.— Poesias modernes. *Precedidas de un estudi critic de Pompey Gener* 8 »
- MAL D' HERMOSA.— Novela. (*Agotada*)
- CARTAS ANDORRANAS. — *Impresions d' una excursió per las Valls de Andorra.* 2 »
- ALMANAC MODERNISTA de la Literatura Catalana. (*Any primer*) *Colecció de treballs en prosa y vers, dels millors escriptors.* 2 »
- MONÓLEH D' UN EMPRESSARI. — *Sàtira teatral, (Monólech)* 2 »

EN PREMPESA

## Odas Socials

DIPOSIT: KIOSCO DE P. BOLART = REUS.

*Enviant l' import se remeten francas de correu.*



